

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 150

Volume 36

22 June 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Commission Regulation (EEC) No 1506/93 of 21 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 1507/93 of 21 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1508/93 of 18 June 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 5, 26 and 59 (order Nos 40.0050, 40.0260 and 40.0590), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 5
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1509/93 of 18 June 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 59, 109 and 159 (order Nos 40.0590, 40.1090 and 42.1590), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 7
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1510/93 of 18 June 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 6 and 18 (order Nos 40.0060 and 40.0180), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 9
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1511/93 of 18 June 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 24 and 39 (order Nos 40.0240 and 40.0390), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 11
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1512/93 of 18 June 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 63 and 100 (order Nos 40.0630 and 40.1000), originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 13

Commission Regulation (EEC) No 1513/93 of 21 June 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by the Danish intervention agency	15
Commission Regulation (EEC) No 1514/93 of 21 June 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency	18
Commission Regulation (EEC) No 1515/93 of 21 June 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of barley held by the Belgian intervention agency	21
Commission Regulation (EEC) No 1516/93 of 21 June 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by the Danish intervention agency	24
Commission Regulation (EEC) No 1517/93 of 21 June 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency	27
★ Commission Regulation (EEC) No 1518/93 of 21 June 1993 establishing a list of products excluded from the application of Council Regulation (EEC) No 737/90 on the conditions governing imports of agricultural products originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station	30
★ Commission Regulation (EEC) No 1519/93 of 21 June 1993 derogating from Regulation (EEC) No 1738/89 laying down detailed rules on production aid for durum wheat	33
Commission Regulation (EEC) No 1520/93 of 21 June 1993 on the supply of vegetable oil as food aid	34
Commission Regulation (EEC) No 1521/93 of 21 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	38
Commission Regulation (EEC) No 1522/93 of 21 June 1993 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa	40
Commission Regulation (EEC) No 1523/93 of 21 June 1993 amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	42

II Acts whose publication is not obligatory

Council

93/362/EEC:

- ★ Decision of the Council and the Ministers for Health, meeting within the Council of 27 May 1993 concerning the continuation in 1994 of the 1990 to 1994 action plan in the context of the 'Europe against Cancer' programme 43

Commission

93/363/EEC:

- ★ Commission Decision of 9 June 1993 concerning applications for refund of anti-dumping duties collected on imports of certain compact disc players originating in Japan (Amroh BV, PIA Hifi, MPI Electronic) 44

93/364/EEC:

- ★ Commission Decision of 18 June 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany 47

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation (EEG) No 1352/93 of 1 June 1993 fixing a basic and a buying-in price for apples for June 1993 (OJ No L 133 of 2.6.1993) 51
- ★ Corrigendum to Council Decision 93/323/EEC of 10 May 1993 concerning the conclusion of an Agreement in the form of a Memorandum of Understanding between the European Economic Community and the United States of America on government procurement (OJ No L 125 of 20.5.1993) 51

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1506/93
of 21 June 1993
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	177,30 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	152,92
1001 90 99	152,92 ⁽⁷⁾
1002 00 00	153,27 ⁽⁶⁾
1003 00 10	138,97
1003 00 20	138,97
1003 00 80	138,97 ⁽⁷⁾
1004 00 00	117,79
1005 10 90	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,24 ⁽⁴⁾
1008 10 00	50,88 ⁽⁷⁾
1008 20 00	103,78 ⁽⁷⁾
1008 30 00	55,11 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	55,11
1101 00 00	226,69 ⁽⁷⁾
1102 10 00	226,86
1103 11 30	287,44
1103 11 50	287,44
1103 11 90	243,18

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1507/93**of 21 June 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	2,82	2,82	2,82
1003 00 20	0	2,82	2,82	2,82
1003 00 80	0	2,82	2,82	2,82
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	5,02	5,02	5,02	5,02
1107 10 99	0	3,75	3,75	3,75	3,75
1107 20 00	0	4,37	4,37	4,37	4,37

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1508/93

of 18 June 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 5, 26 and 59 (order Nos 40.0050, 40.0260 and 40.0590), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Council (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 5, 26 and 59 (order Nos 40.0050, 40.0260 and 40.0590), originating in India, the relevant ceiling respectively amounts to 1 510 000 pieces, 3 950 000 pieces and 310 tonnes;

Whereas on 29 March 1993 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 June 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0050	5 (1 000 pieces)	6101 10 90	Jerseys, pullovers, slipovers, waistcoats, twinsets, cardigans, bed jackets and blazers, anoraks, wind-cheaters, waister jackets and the like, knitted or crocheted
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 35	
		6110 10 38	
		6110 10 91	
		6110 10 95	
		6110 10 98	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
		6110 30 99	
40.0260	26 (1 000 pieces)	6104 41 00	Women's or girls' dresses, of wool, of cotton or man-made fibres
		6104 42 00	
		6104 43 00	
		6104 44 00	
		6204 41 00	
		6204 42 00	
		6204 43 00	
		6204 44 00	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0590	59 (tonnes)	5702 10 00	Carpets and other textile floor coverings other than the carpets of category 58
		5702 31 10	
		5702 31 30	
		5702 31 90	
		5702 32 10	
		5702 32 90	
		5702 39 10	
		5702 41 10	
		5702 41 90	
		5702 42 10	
		5702 42 90	
		5702 49 10	
		5702 51 00	
		5702 52 00	
		ex 5702 59 00	
		5702 91 00	
		5702 92 00	
		ex 5702 99 00	
		5703 10 10	
		5703 10 90	
		5703 20 11	
		5703 20 19	
		5703 20 91	
		5703 20 99	
		5703 30 11	
		5703 30 19	
		5703 30 51	
		5703 30 59	
		5703 30 91	
		5703 30 99	
		5703 90 10	
		ex 5703 90 90	
		5704 10 00	
		5704 90 00	
		5705 00 10	
		5705 00 31	
		5705 00 39	
		ex 5705 00 90	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission
 Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1509/93

of 18 June 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 59, 109 and 159 (order Nos 40.0590, 40.1090 and 42.1590), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Council Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each categories of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 59, 109 and 159 (order Nos 40.0590, 40.1090 and 42.1590), originating in China, the relevant ceiling amounts to 63, 3 and 39 tonnes;

Whereas on 25 January 1993 imports of the products in question into the Community, originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 June 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in China:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0590	59 (tonnes)	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00	Carpets and other textile floor coverings other than the carpets of category 58

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0590 (cont'd)	59 (tonnes)	5703 10 10	
		5703 10 90	
		5703 20 11	
		5703 20 19	
		5703 20 91	
		5703 20 99	
		5703 30 11	
		5703 30 19	
		5703 30 51	
		5703 30 59	
		5703 30 91	
		5703 30 99	
		5703 90 10	
		ex 5703 90 90	
		5704 10 00	
		5704 90 00	
		5705 00 10	
		5705 00 31	
		5705 00 39	
		ex 5705 00 90	
40.1090	109 (tonnes)	6306 11 00	Tarpaulins, sails, awnings and sunblinds
		6306 12 00	
		6306 19 00	
		6306 31 00	
		6306 39 00	
42.1590	159 (tonnes)	6204 49 10	Dresses, blouses and shirt-blouses of silk or silk waste
		6206 10 00	
		6214 10 00	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like :
			— Of silk or silk waste
		6215 10 00	Ties, bow ties and cravats :
			— Or silk or silk waste

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission
 Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1510/93

of 18 June 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 6 and 18 (order Nos 40.0060 and 40.0180), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Council (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 6 and 18 (order Nos 40.0060 and 40.0180), originating in Pakistan,

the relevant ceiling amounts to 1 750 000 pieces and 112 tonnes;

Whereas on 18 February 1993 imports of the products in question into the Community, originating in Pakistan, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 June 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Pakistan:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0060	6 (1 000 pieces)	6203 41 10	Men's or boys' woven breeches, shorts other than swimwear and trousers, (including slacks); women's or girls' woven trousers and slacks, of wool, of cotton or of man-made fibres
		6203 41 90	
		6203 42 31	
		6203 42 33	
		6203 42 35	
		6203 42 90	
		6203 43 19	
		6203 43 90	
		6203 49 19	
		6203 49 50	
		6204 61 10	
		6204 62 31	
		6204 62 33	
		6204 62 39	
		6204 63 18	
		6204 69 18	
		6211 32 42	Lower parts of tracksuits with lining, other than of category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres
		6211 33 42	
		6211 42 42	
		6211 43 42	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00	Men's and boys' singlets and other vests, under- pants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dres- sing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
		6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1511/93

of 18 June 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 24 and 39 (order Nos 40.0240 and 40.0390), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Council (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 24 and 39 (order Nos 40.0240 and 40.0390), originating in Indonesia, the relevant ceiling respectively amounts to 499 000 pieces and 101 tonnes;

Whereas on 29 March 1993 imports of the products in question into the Community, originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 June 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Indonesia:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0240	24 (1 000 pieces)	6107 21 00	Men's or boys' nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted
		6107 22 00	
		6107 29 00	
		6107 91 00	
		6107 92 00	
		ex 6107 99 00	Women's or girls nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted
		6108 31 10	
		6108 31 90	
		6108 32 11	
		6108 32 19	
		6108 32 90	
		6108 39 00	
		6108 91 00	
		6108 92 00	
		6108 99 10	
40.0390	39 (tonnes)	6302 51 10	Table linen, toilet and kitchen linen, other than knitted or crocheted, other than of terry towelling or similar terry fabrics of cotton
		6302 51 90	
		6302 53 90	
		ex 6302 59 00	
		6302 91 10	
		6302 91 90	
		6302 93 90	
		ex 6302 99 00	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1512/93

of 18 June 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 63 and 100 (order Nos 40.0630 and 40.1000), originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Council (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 63 and 100 (order Nos 40.0630 and 40.1000), originating in South Korea, the relevant ceiling respectively amounts to 6 and 27 tonnes;

Whereas on 23 April 1993 imports of the products in question into the Community, originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 June 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0630	63 (tonnes)	5906 91 00	Knitted or crocheted fabric of synthetic fibres containing by weight 5 % or more of elastometric yarn and knitted or crocheted fabric containing by weight 5 % or more of rubber thread
		ex 6002 10 10	
		6002 10 90	
		ex 6002 30 10	
		6002 30 90	
		ex 6001 10 00	Raschel lace and long-pile fabric of synthetic fibres
		6002 20 31	
		6002 43 19	
40.1000	100 (tonnes)	5903 10 10	Textile of fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials
		5903 10 90	
		5903 20 10	
		5903 20 90	
		5903 90 10	
		5903 90 91	
		5903 90 99	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1513/93

of 21 June 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley
held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 50 000 tonnes of barley held by the Danish intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July; whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Danish intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.
2. The regions in which the 50 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 30 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the Danish intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The Danish intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Jylland	50 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by the Danish intervention agency

(Regulation (EEC) No 1513/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1514/93

of 21 June 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley
held by the Irish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 50 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Irish intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 50 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 30 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the Irish intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The Irish intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Leinster	39 651
Munster	10 349

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency

(Regulation (EEC) No 1514/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1515/93

of 21 June 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of barley
held by the Belgian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 100 000 tonnes of barley held by the Belgian intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Belgian intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.
2. The regions in which the 100 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 30 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the Belgian intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The Belgian intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Oost-Vlaanderen	71 943
West-Vlaanderen	5 000
Liège	8 365
Hainaut	12 692
Vlaams-Brabant	2 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of barley held by the Belgian intervention agency

(Regulation (EEC) No 1515/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1516/93

of 21 June 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by the Danish intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Danish intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 100 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 30 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the Danish intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The Danish intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Jylland	39 500
Sjælland	47 000
Falster	10 500
Møn	3 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by the Danish intervention agency

(Regulation (EEC) No 1516/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1517/93

of 21 June 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 50 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Belgian intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 50 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 30 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the Belgian intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The Belgian intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Namur	10 000
Liège	16 250
Hainaut	21 750
Oost-Vlaanderen	2 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency

(Regulation (EEC) No 1517/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (')	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(') This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1518/93

of 21 June 1993

establishing a list of products excluded from the application of Council Regulation (EEC) No 737/90 on the conditions governing imports of agricultural products originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 737/90 of 22 March 1990 on the conditions governing imports of agricultural products originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 737/90 the Commission shall adopt a list of products excluded from its application;

Whereas most agricultural products currently imported from third countries are free of radioactive contamination from the Chernobyl accident or so slightly contaminated as to present a negligible risk to health;

Whereas the list of products excluded from the application of Regulation (EEC) No 737/90, established by Commission Regulation (EEC) No 598/92⁽²⁾, has to be extended to take this into account;

Whereas the measures provided in this Regulation are in accordance with the opinion of the *ad hoc* Committee instituted by Regulation (EEC) No 737/90,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 598/92 is hereby repealed.

Article 2

All products other than those listed in the Annex are excluded from the scope of Regulation (EEC) No 737/90.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 82, 29. 3. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 64, 10. 3. 1992, p. 15.

ANNEX

List of products to which Council Regulation (EEC) No 737/90 of 22 March 1990 is applicable

CN code	Description
0101 19 10	(Live horses, asses, mules and hinnies): (Horses): For slaughter
0102 90	(Live bovine animals): (other): Domestic species
0103 91	(Live swine): (Other): Weighing less than 50 kg
0103 92	(—): (—): Weighing 50 kg or more
0104 10	(Live sheep and goats): (Sheep) (except pure-bred breeding animals 0410 10 10)
0104 20 90	(—): (Goats): Other
0105	Live poultry, that is to say, fowls of the species <i>Gallus domesticus</i> , ducks, geese, turkeys and guinea fowls
0106 00	Other live animals
02	Meat and edible meat offal
04	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included (except 0408 11 90, 0408 19 90, 0408 91 90, 0408 99 90)
0701 90	(Potatoes, fresh or chilled): Other
0703	Onions, shallots, garlic, leeks and other alliacious vegetables, fresh or chilled (except 0703 20 00 garlic)
0706	Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled
0709 51	(Other vegetables, fresh or chilled): Mushrooms (except cultivated mushrooms 0709 51 10)
0710 10 00	(Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen): Potatoes
0710 80 60	(—): Mushrooms
0711 90 40	(Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions) but unsuitable in that state for immediate consumption): (other vegetables; mixtures of vegetables): (Mushrooms): of the species <i>Agaricus</i>
0711 90 60	(—): (—): (—): Other
0712 10 00	(Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared): Potatoes whether or not cut or sliced but not further prepared
0712 20 00	(—): Onions
0712 30 00	(—): Mushrooms and truffles
0712 90 50	(—): (Other vegetables; mixtures of vegetables): Carrots
0810 40	(Other fruit, fresh): Cranberries, bilberries and other fruits of the genus <i>Vaccinium</i>
0811 90 50	(Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter): (Other): Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>
0811 90 70	(—): (Other): Fruit of the species <i>Vaccinium myrtilloides</i> and <i>Vaccinium angustifolium</i>
0812 90 40	(Fruit and nuts provisionally preserved (for example) by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption): (Other): Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>

CN code	Description
0813	Fruit, dried, other than that of heading Nos 0801 to 0806 ; mixtures of nuts or dried fruits of this chapter : (except 0813 40 50 papaws and 0813 40 60, tamarinds)
0902	Tea, whether or not flavoured
0909	Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin or caraway ; juniper berries (except 0909 30 11, 0909 40 11, 0909 50 11)
0910	Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices
1601 00	Sausages and similar products, of meat, offal or blood ; food preparations based on these products
1602	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood
1603 00	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
2001 90 50	(Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid) : (Other) : Mushrooms
2001 90 75	(—) : (—) : Salad beetroot (<i>Beta vulgaris var. conditiva</i>)
2003 10	(Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid) : Mushrooms
2004 10	(Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen) : Potatoes
2005 20	(Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen) : Potatoes
2101 20	(Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté ; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof) : Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates, or with a basis of tea or maté
2101 30	(—) : Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1519/93

of 21 June 1993

derogating from Regulation (EEC) No 1738/89 laying down detailed rules on
production aid for durum wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3103/76 of
16 December 1976 on aid for durum wheat ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3656/90 ⁽⁴⁾, lays down
general rules on aid for durum wheat; whereas the
Commission must lay down the detailed rules for their
application;

Whereas Italy has stepped up checks on production aid
for durum wheat by means of an exhaustive verification of
areas covered by aid applications; whereas the number of
applications calling for further investigation does not
permit certain administrative deadlines laid down by
Community regulations to be met; whereas this is the
case in particular for the time limit for the payment of
production aid for durum wheat, which was set at
30 April by Commission Regulation (EEC)

No 1738/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 920/90 ⁽⁶⁾; whereas Italy should therefore be auth-
orized to extend the time limit in question as regards
payments in respect of the 1992/93 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC)
No 1738/89, Italy is hereby authorized to pay the aid for
durum wheat in respect of the 1992/93 marketing year by
15 September 1993 at the latest.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 351, 21. 12. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 171, 20. 6. 1989, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 11. 4. 1990, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1520/93

of 21 June 1993

on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 220 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient⁽²⁾**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-6) 57 97; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan (lot A); Algeria (B1), Zaire (B2), Somalia (B3); Ethiopia (lot C)
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 41 070 tonnes net
9. **Number of lots**: three (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3)
 - five litre metal canister without cardboard cross-pieces
 - markings in English (A + B 3 + C) and in French (B 1 + B 2)
 - supplementary markings: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 2 — 29. 8. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁵⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 6. 7. 1993, (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 20. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 16. 8 — 12. 9. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 3. 8. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 8 — 26. 9. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽⁶⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT D

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1563/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Peru
4. **Representative of the recipient**:
Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina 3017, Callao; tel. 29 10 65, fax 33 76 35
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Peru
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1 (b))
8. **Total quantity**: 1 150 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2 (1), III.A.2.3 and III.A.3) five-litre metal canister, without cardboard cross-pieces, placed in 20-foot containers
Markings in Spanish
Supplementary markings: 'DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: PRONAA, av. Argentina No 3017, Callao
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 2 — 15. 8. 1993
18. **Deadline for the supply**: 26. 9. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁶⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 6. 7. 1993
21. **A: In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 20. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 16 — 29. 8. 1993
 - (c) deadline for the supply: 10. 10. 1993**B: In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 3. 8. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 30. 8 — 12. 9. 1993
 - (c) deadline for the supply: 24. 10. 1993
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : C. Manuel González Olaechea, 247 San Isidro, Lima ; tel. (51-14) 41 58 27, fax : 41 80 17.
- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A.3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
- (⁷) Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρίδια	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
A	1 500		285/93	WFP / 0501601 / Port Sudan
B	1 070	B 1 : 450 B 2 : 303 B 3 : 317	287/93 288/93 289/93	PAM / 0415503 / Oran PAM / 0479200 / Mombasa in transit to Aru, Zaïre WFP / 0503602 / Mogadishu
C	1 500		290/93	WFP / 0521300 / Assab

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1521/93
of 21 June 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1502/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18 June 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 148, 19. 6. 1993, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,76 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,76 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,76 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,76 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,33
1701 99 10	44,33
1701 99 90	44,33 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1522/93

of 21 June 1993

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25a (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a non-member country is alternatively above and below the reference price for five to seven consecutive market days a countervailing charge is introduced in respect of that non-member country, save in exceptional cases; whereas that charge is introduced when three entry prices fall below the reference price and one of those entry prices is at least ECU 0,6 below the reference price; whereas that charge is equal to the difference between the reference price and the last available entry price by at least ECU 0,6 below the reference price;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1319/93 of 28 May 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of June 1993 at ECU 54,59 per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas for fresh lemons originating in South Africa the entry prices calculated in this way have for five consecutive market days been alternatively above and below the reference price; whereas three of these entry prices are at least ECU 0,6 below the reference prices; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 2,25 per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 10) originating in South Africa.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1993.

Subject to the provisions of the second subparagraph of Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, this Regulation shall be applicable until 28 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1523/93

of 21 June 1993

amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 846/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1467/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Chile;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Chile, must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 846/93 'ECU 9,38' is hereby replaced by 'ECU 15,65'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 16. 6. 1993, p. 11.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

**DECISION OF THE COUNCIL AND THE MINISTERS FOR HEALTH,
MEETING WITHIN THE COUNCIL**

of 27 May 1993

concerning the continuation in 1994 of the 1990 to 1994 action plan in the
context of the 'Europe against Cancer' programme

(93/362/EEC)

THE COUNCIL AND THE MINISTERS FOR HEALTH,
MEETING WITHIN THE COUNCIL,

Having regard to the Treaties establishing the European
Communities,

Having regard to Article 2 (2) of the Decision of 17 May
1990 adopting a 1990 to 1994 action plan in the context
of the 'Europe against Cancer' programme,

Whereas a report on the evaluation of the effectiveness of
action undertaken in the context of the 'Europe against
Cancer' programme (1987 to 1992) has been submitted by
the Commission;

Whereas it is advisable, without prejudice to the planned
evaluation of the action undertaken on the basis of that
report, to continue that action until the conclusion of the
current action plan;

Whereas regard should be had to the amount of the
appropriations entered in the general budget in 1993 for
the execution of the aforementioned plan;

Whereas it is advisable to provide sufficient budget funds
for the 1994 financial year in order to maintain an activity
comparable in size and nature to that conducted during
previous years,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The overall amount of the Community contribution
estimated necessary for the duration of the 1990 to 1994
action plan shall be raised from ECU 50 million to ECU
55 million.

Done at Brussels, 27 May 1993.

The President

T. LUND

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 June 1993

concerning applications for refund of anti-dumping duties collected on imports of certain compact disc players originating in Japan (Amroh BV, PIA Hifi, MPI Electronic)

(Only the German, English and Dutch texts are authentic)

(93/363/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Articles 10 and 16 thereof,

After consultations within the Advisory Committee as provided for in the above Regulation,

Whereas :

decided to handle these applications according to the rules on recurring applications laid down in point I (4) of the Commission notice concerning the reimbursement of anti-dumping duties⁽²⁾. The information required for judging the validity of the applications was provided for the period April 1990 to March 1993 inclusive and sent direct to the Commission by Accuphase Laboratory at the applicants' request.

- (2) The Commission sought and verified all information it deemed to be necessary for the purpose of the examination of the refunds applications and carried out an investigation in the premises of Accuphase Laboratory in Japan.
- (3) The refund applicants have been informed of the results of the examination of their requests. A reasonable period of time was granted to make representations on the above information and due account has been taken of these representations where considered appropriate.

I. PROCEDURE

- (1) Between November 1990 and March 1993, Amroh BV, PIA Hifi and MPI Electronic, all independent importers respectively based in Weesp (Netherlands), Weiterstadt (Germany), and Manchester (United Kingdom) made 38 applications for the refund of definitive anti-dumping duties imposed by Council Regulation (EEC) No 112/90⁽²⁾ on certain compact disc players originating in Japan and paid by them on the importation from April 1990 to March 1993 of compact disc players produced and exported by Accuphase Laboratory. They argued that they had paid export prices significantly in excess of normal value. Their applications are admissible in particular concerning time limits since they were introduced within the three months deadline set by the provisions of Article 16 of Regulation (EEC) No 2423/88. The Commission

II. PRODUCT UNDER CONSIDERATION

- (4) The definition of the product under consideration is identical to that contained in Regulation (EEC) No 112/90, as amended by Regulation (EEC) No 819/92⁽⁴⁾. The product considered is certain compact disc players falling within CN codes ex 8519 31 00, ex 8519 39 00, ex 8519 99 10, ex 8520 31 90, ex 8520 39 10, ex 8520 39 90 and ex 8527 31 91 (Taric codes 8519 31 00*10,

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 13, 17. 1. 1990, p. 21.

⁽³⁾ OJ No C 266, 22. 10. 1986, p. 2.
⁽⁴⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1992, p. 1.

8519 39 00*10, 8519 99 10*10, 8520 31 90*30, 8520 39 10*10, 8529 39 90*10 and 8527 31 91*10⁽¹⁾ (hereafter referred to as CDPs).

III. REFUND FINDINGS

A. Merits of the claim

- (5) Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 2423/88 makes it the responsibility of the importer who has paid an anti-dumping duty and is applying for refund of that duty to show that the duties collected exceed the dumping margin calculated for the relevant reference period. This actual dumping margin should be calculated using the same method as that applied during the initial investigation.
- (6) The Commission considered that the information supplied by the applicant and the exporter regarding normal value and the export prices of the different CDP models was sufficient to calculate correctly the average actual dumping margin.

1. Normal value

- (7) Almost all the CDP models produced by Accuphase Laboratory were sold on the domestic market in sufficient quantities to be representative and at prices which permitted recovery of all costs reasonably allocated in the normal course of trade. Accordingly, normal value was determined on the basis of the weighted average domestic prices of these models of CDPs net of any rebates or discounts.

2. Export price

- (8) Since Accuphase Laboratory sold CDPs directly to independent importers in the Community, export prices were determined on the basis of the net prices actually paid or payable for the products sold for export to the Community.

3. Comparison

- (9) For the purpose of a fair comparison between normal value and export price and in accordance with Article 2 (9) and (10) of Regulation (EEC)

No 2423/88, the Commission took account of differences affecting price comparability where a direct relationship of these differences to the sales under consideration could be satisfactorily demonstrated. Adjustments were in particular made in respect of freight, insurance, handling expenses and sales personnel salaries. All comparisons were made at the same level of trade, at the ex factory level.

- (10) As far as differences in guarantee costs are concerned, the Commission established that the adjustment claimed by the applicant to take account of the level of these domestic costs was partly based on transactions falling outside the investigation period. Therefore, the Commission calculated the average cost for this item shown in the financial statements of the company for the relevant period and adjusted normal value on this basis.
- (11) Accuphase Laboratory also made a claim for sales promotion expenses. However, Article 2 (10) (c) of Regulation (EEC) No 2423/88 does not provide for adjustments for differences in such expenses since such differences do not affect price comparability and the claim was, accordingly, rejected.

4. Dumping margin

- (12) For the reference period concerned, the Commission compared the average normal value of each CDP model, ex factory, with the ex factory export price charged by Accuphase Laboratory for each of the consignments released for free circulation in the Community during the same period. The Commission found the average dumping margin during the period under consideration to be lower than the dumping margin used to calculate the level of the duties collected. While Accuphase Laboratory was found to have dumped exports, the level of dumping was lower than that established in Regulation (EEC) No 112/90 as being applicable to this producer. The Commission found the weighted average dumping margin, expressed as a percentage of total cif value, for the period under consideration to be 15,1 %. Consequently, the applicants have shown that the duty collected at a rate of 32 % exceeds the actual dumping margin for the periods considered.

B. Amounts to be reimbursed

- (13) The amounts to be reimbursed to the applicants, representing the difference between the rate of duty collected and the actual dumping margin, are equal to 16,9 % (32 to 15,1 %) of the value used by the relevant authorities to calculate the level of anti-dumping duty.

⁽¹⁾ Stand-alone sound reproducers with a laser optical reading system and with external dimensions of at least 216 × 45 × 150 mm, equipped to accommodate up to a maximum of 10 compact discs, including sound reproducers which may be incorporated in a rack system but can nevertheless operate alone separately from the rack, with their own power supply and commands, functioning with AC mains and supply of usually 110/120/220/240 V and not capable of operating with a power supply of 12v DC or less.

- (14) The applicants were informed of the results of this examination and made no comments. The Commission informed the Member States and gave its opinion on the matter. No Member State raised any objection,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The applications for the refund of anti-dumping duties submitted by Amroh BV, PIA Hifi Vertriebs GMBH, and MPI Electronic are granted to the amount of 16,9 % of the value used by the relevant authorities for calculating the amount of anti-dumping duty.

Article 2

The amounts set out in Article 1 shall be respectively refunded by the Dutch, German, and British authorities.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Netherlands, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom and the applicants:

- Amroh BV, Hogeweyselaan 227, 1382 JL Weesp, Netherlands,
- PIA Hifi Vertriebs GmbH, Rosenweg 6, 6108 Weiterstadt 2, Germany,
- MPI Electronic Ltd, Wood Lane, Manchester M 31 4BP, United Kingdom.

Done at Brussels, 9 June 1993.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 18 June 1993

concerning certain protection measures relating to classical swine fever in
Germany

(93/364/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Directive 90/425/EEC of
26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical
checks applicable in intra-Community trade in certain
live animals and products with a view to the completion
of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Council
Directive 92/118/EEC⁽²⁾ and, in particular, Article 10,
paragraph 4 thereof,Whereas outbreaks of classical swine fever have
re-occurred in different parts of Germany; whereas some
of the outbreaks have occurred in parts with a high
density of pigs;Whereas it appears that repeated cases are caused by
spread from feral pigs;Whereas in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat
and certain meat-based products these outbreaks are liable
to endanger the herds of other Member States;Whereas, since it is possible to identify a geographically
limited area which presents a particular risk, the restric-
tions on trade can be applied on a regional basis;Whereas, in accordance with the provisions of Council
Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing
Community measures for the control of classical swine
fever⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 91/625/EEC⁽⁴⁾, Member States shall ensure that swill
for the feeding of pigs must be heat-treated so as to
ensure the destruction of the classical swine fever virus;Whereas Germany has taken measures in accordance with
Council Directive 80/217/EEC and, furthermore, has
introduced further measures within the affected areas;Whereas, however, in order to prevent the spread of
disease to other parts, it is necessary that Germany should
introduce appropriate measures of an equivalent level;Whereas it appears essential to launch an information
campaign concerning swill feeding and reinforce
measures to eradicate swine fever in feral pigs;Whereas it is necessary to implement national measures,
including those given in Annex III, to guarantee the effi-
cient implementation of the Decision;Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*1. Germany shall not send to other Member States live
pigs coming from those parts of its territory described in
Annex I.2. Germany shall not send to other Member States
breeding pigs and production pigs originating from a
holding situated in the area described in Annex II unless
they come from a holding where no live pigs have been
introduced during the 21 day-period immediately prior to
the dispatch of the pigs in question.3. The clinical examination required in Council Direc-
tive 64/432/EEC⁽⁵⁾ shall be carried out for pigs origina-
ting in areas listed in Annex II and destined for intra-
Community trade on the farm of origin in the case of
pigs aged under three months. The examination shall
comprise all pigs and related facilities on the holding of
origin. The animals shall be identified in such a way that
the holding of origin can be ascertained. Intra-
Community movements of the animals referred to above
shall only be allowed following advance notification to
the competent authority in the Member State of destina-
tion.*Article 2*Germany shall introduce appropriate measures of an equi-
valent level to ensure that the disease is not spread from
those parts of its territory which are subject to restrictions
to other parts.*Article 3*1. Germany shall not send to other Member States
fresh pigmeat and pigmeat products obtained from pigs
coming from holdings situated in parts of its territory
described in Annex I and slaughtered after the date given
in the Annex.⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.⁽³⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.⁽⁴⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1991, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

2. The restrictions described in paragraph 1 shall not apply to meat products which have undergone one of the treatments laid down in Article 4 (1) of Council Directive 80/215/EEC of 22 January 1980 on health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽¹⁾.

Article 4

1. The health certificate provided for in Council Directive 64/432/EEC accompanying pigs sent from Germany must be completed by the following:

'Animals in accordance with Commission Decision 93/364/EEC of 18 June 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany'.

2. The health certificate provided for in Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964, on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat⁽²⁾ accompanying pigmeat sent from Germany must be completed by the following:

'Meat in accordance with Commission Decision 93/364/EEC of 18 June 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany'.

3. The health certificate provided for in Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976, on animal health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽³⁾ accompanying meat products sent from Germany must be completed by the following:

'Products in accordance with Commission Decision 93/364/EEC of 18 June 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany'.

Article 5

Germany shall ensure that vehicles which have been used for the transport of pigs are cleaned and disinfected after each operation, and shall furnish proof of such disinfection. Particular attention shall be paid to vehicles circulating in the parts of the territory listed in the Annexes.

Article 6

Measures to control and eradicate classical swine fever in feral pigs shall include those given in Annex III.

Article 7

Germany shall:

- (a) launch a campaign with a focus on preventing the spread of classical swine fever through the feeding of waste food (swill) to pigs. The campaign should include information on the spread of classical swine fever, disease eradication, the potential trade implications and on ways to ensure safe waste food disposal and should target pig holders and owners of restaurants and similar catering facilities;
- (b) by 1 July 1993 report to the Commission on the implementation of the campaign referred to under (a) including at the level of each *Länder*:
 - the number of holdings authorized, in accordance with Article 15 (3) of Directive 80/217/EEC, to carry out treatment of swill to be fed to pigs,
 - the number of restaurants and similar catering facilities from which the collection of waste food (swill) is authorized.

Article 8

The Commission will follow developments in the situation and may amend this Decision in the light of such developments and of the results of adopted plans for the eradication of classical swine fever in feral pigs as provided for in Article 6 (a) of Directive 80/217/EEC.

Article 9

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 10

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85.

*ANNEX I***Parts of the territory of Germany subject to prohibitions due to classical swine fever**

1. In Bundesland Niedersachsen, Regierungsbezirk Lüneburg, the Kreise : Stade, Rotenburg, Harburg and Lüneburg.

From 27 April 1993 as regards pigmeat and pigmeat products referred to in Article 3.

2. In Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, the Kreise : Güstrow, Teterow, Ribnitz-Damgarten and Rostock.

From 5 May 1993 as regards pigmeat and pigmeat products referred to in Article 3.

*ANNEX II***Parts of the territory of Germany subject to special control measures due to classical swine fever**

1. In Bundesland Niedersachsen, Regierungsbezirk Lüneburg, the Kreise : Stade, Rotenburg, Harburg, Lüneburg, Cuxhaven, Osterholz, Verden, Soltau-Fallingb., Uelzen, Lüchow-Dannenberg ;
in Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, the Kreis : Hagenow ;
in Bundesland Schleswig-Holstein, the Kreise : Herzogtum Lauenburg, Pinneberg and Steinburg ;
Hamburg.
 2. In Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, the Kreise : Güstrow, Teterow, Ribnitz-Damgarten, Rostock, Butzow, Sternberg, Lubz, Waren, Malchin, Grimmen and Stralsund.
 3. In Bundesland Nordrhein-Westfalen : Regierungsbezirk Detmold.
 4. In Bundesland Rheinland-Pfalz, Regierungsbezirk Rheinhessen-Pfalz, the Kreis : Pirmasens.
-

ANNEX III

1. For the areas listed in Annex I and Annex II (4) the following shall apply :
 - (a) culling and hunting of feral pigs can only be organized with the prior consultation and approval of the competent authority and take place under its control ;
 - (b) all feral pigs found dead or shot are subject to laboratory examination for classical swine fever. Following this sampling, the carcass shall be treated as high risk material as defined in Article 3 of Council Directive 90/667/EEC ⁽¹⁾ ;
 - (c) measures taken to reduce the population of feral pigs shall ensure that possibly infected feral pigs are not idspersed outside the area ;
 - (d) domestic pigs shall be confined in such a way that direct and indirect contact between them and feral pigs is impossible.
 2. The measures referred to under paragraph 1 shall be applied within the context of Article 2.
-

⁽¹⁾ OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 51.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEG) No 1352/93 of 1 June 1993 fixing a basic and a buying-in price for apples for June 1993*(Official Journal of the European Communities No L 133 of 2 June 1993)*

On page 19, Article 1 (1), first indent:

for: '... 31,69',

read: '... 31,96'.

Corrigendum to Council Decision 93/323/EEC of 10 May 1993 concerning the conclusion of an Agreement in the form of a Memorandum of Understanding between the European Economic Community and the United States of America on government procurement*(Official Journal of the European Communities No L 125 of 20 May 1993)*

On page 2 in the Memorandum of Understanding, second recital:

for: 'WHEREAS Article 6: of the Code...',

read: 'WHEREAS Article IX:6 of the Code...';

in Article 1, first indent:

for: '— contracts for goods, works...',

read: '— contracts for goods, works...';

on page 3 in the Memorandum of Understanding, in Article 3 (1), lines 4 and 5:

for: '... of Directive 92/131/EEC',

read: '... of Directive 92/13/EEC',

in Article 6, second indent, lines 2 and 5:

for: '... subfederal entities...',

read: '... sub-federal entities...';

for: '... subcentral entities',

read: '... sub-central entities',

in Article 7 (5), final line:

for: '... referred to in paragraph 5.'

read: '... referred to in Article 5.'

On page 4, in the 'LIST OF ANNEXES':

for: 'ANNEX 1 List of EEC entities contained in Annex I to Directive 80/767/EEC, as amended',

read: 'Annex 1 List of EEC entities contained in Annex I to Directive 80/767/EEC Annex 1, as amended';

for: 'ANNEX 3 EEC entities covered by Article 2 and (2) (a) (ii), including those in Annex II to Directive 90/531/EEC',

read: 'Annex 3 EEC entities covered by Article 2 paragraphs 1 and (2) (a), (ii), including those in Annex II of Council Directive 90/531/EEC.'